

Congratulations on the birth of your child/ Welcome Visit

Dear Mrs. _____,

Dear Mr. _____,

it is a great pleasure for me to congratulate you on the birth of your child _____.

The birth of a child brings with it many happy moments and a multitude of changes.

As a part of the Frühen Hilfen (early help), we would like to accompany and support you in your important task of „being parents“ and work with you to ensure a good future for your child.

The needs of each family are unique. However, experience shows that the questions parents ask themselves in the beginning revolve around the development and good care of their child. But the compatibility of family and career as well as returning to working life is also an important topic for parents.

In the city of Wetter (Ruhr) there are a variety of offers and services for families. The Youth Department has created the parent folder “Growing up in Wetter (Ruhr)” for you, which can help you find the right contact person for your questions and concerns.

The employee of the Youth Department, _____, _____, would like to visit you _____, make herself available to answer your individual questions and give you a welcome bag. It contains lots of information for families and a small gift for your child.

As a parent, you decide whether you want to accept this service from the city. However, if the suggested date is not suitable for you, I would ask you to contact _____ by telephone or email using the contact details provided above to arrange a more convenient date for you or to cancel the visit.

I wish you and your child all the best for the future.

Best regards

Frank Hasenberg

تهانينا على ولادة طفلك / زيارة ترحيبية

عزيزتي السيدة _____ ،
سيدي العزيز _____ ،

إنه لمن دواعي سروري أن أهنيكم على ولادة طفلكم _____ .
ولادة طفل تجلب معها العديد من اللحظات السعيدة والعديد من التغييرات. كجزء من المساعدة المبكرة،
نود أن نرافقكم وندعمكم في مهمتكم الهامة المتمثلة في "كونكم آباء" والعمل معكم لضمان مستقبل جيد
لطفلكم.

احتياجات كل عائلة فريدة من نوعها. ومع ذلك، تظهر التجربة أن الأسئلة التي يطرحها الآباء على أنفسهم
في المراحل المبكرة تدور حول نمو طفلهم ورعايته بشكل جيد. لكن التوافق بين الأسرة والحياة المهنية
وكذلك العودة إلى الحياة العملية يعد أيضاً موضوعاً مهماً للآباء. يوجد في مدينة فيتر (رور) مجموعة
متنوعة من العروض والخدمات المخصصة للعائلات. قامت إدارة خدمات الشباب بإنشاء مجلد الوالدين
"المعيشة المستقبلية في مدينة فيتر رور" من أجلكم، والذي يمكن أن
يساعدكم في العثور على جهة الاتصال المناسبة لطرح أسئلتكم واهتماماتكم.
ترغب إحدى الموظفات في قسم خدمات الشباب، السيدة _____ ،
في زيارتكم شخصياً على _____ ، وجعل نفسها متاحة للإجابة على أسئلتكم الفردية وتسليمكم حقيبة
ترحيب. أنها تحتوي على الكثير من المعلومات للعائلات وهدية صغيرة لطفلكم.

باعتبارك أحد الوالدين، عليك أن تقرر ما إذا كنت تريد قبول خدمة المدينة هذه. ومع ذلك، إذا كان التاريخ
المقترح غير مناسباً لك، أطلب منك الاتصال بالسيدة _____ عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني
باستخدام تفاصيل الاتصال المذكورة أعلاه لترتيب موعد أكثر ملاءمة لك أو لإلغاء الزيارة.

أتمنى لك ولطفلك كل التوفيق في المستقبل.

Поздравления с рождением ребенка / приветственный визит

Уважаемый _____,

Уважаемая _____,

Мне очень приятно поздравить вас с рождением вашего ребенка _____.

Рождение ребенка приносит с собой много радостных моментов и много изменений. Мы хотим сопровождать и поддерживать вас в выполнении важной задачи в рамках программы ранней помощи и работать с вами, чтобы обеспечить хорошее будущее для вашего ребенка.

Потребности каждой семьи очень индивидуальны. Однако опыт показывает, что вопросы, которые родители задают себе в первые дни жизни, касаются развития и хорошего ухода за ребенком. Но совместимость семьи и карьеры, а также возвращение на работу также являются важной темой для родителей. Город Веттер (Рур) предлагает большой выбор программ и услуг для семей. Отдел по делам молодежи подготовил для вас родительскую папку "Взросление в Веттере (Рур)", которая поможет вам найти нужные контактные лица для решения ваших вопросов и проблем.

Сотрудница отдела по делам молодежи, фрау _____, _____, хочет лично посетить вас в _____, ответить на ваши вопросы и вручить вам приветственный пакет. В нем содержится много информации для семей и маленький подарок для вашего ребенка.

Конечно, вы сами решаете, желаете ли воспользоваться этой городской услугой. Если же предложенная дата вам не подходит, пожалуйста, свяжитесь с фрау _____ по телефону или электронной почте, используя указанные выше контактные данные, чтобы договориться о более удобной дате или отменить визит.

Желаю вам и вашему ребенку всего наилучшего в будущем.

Искренне ваш

Франк Хазенберг